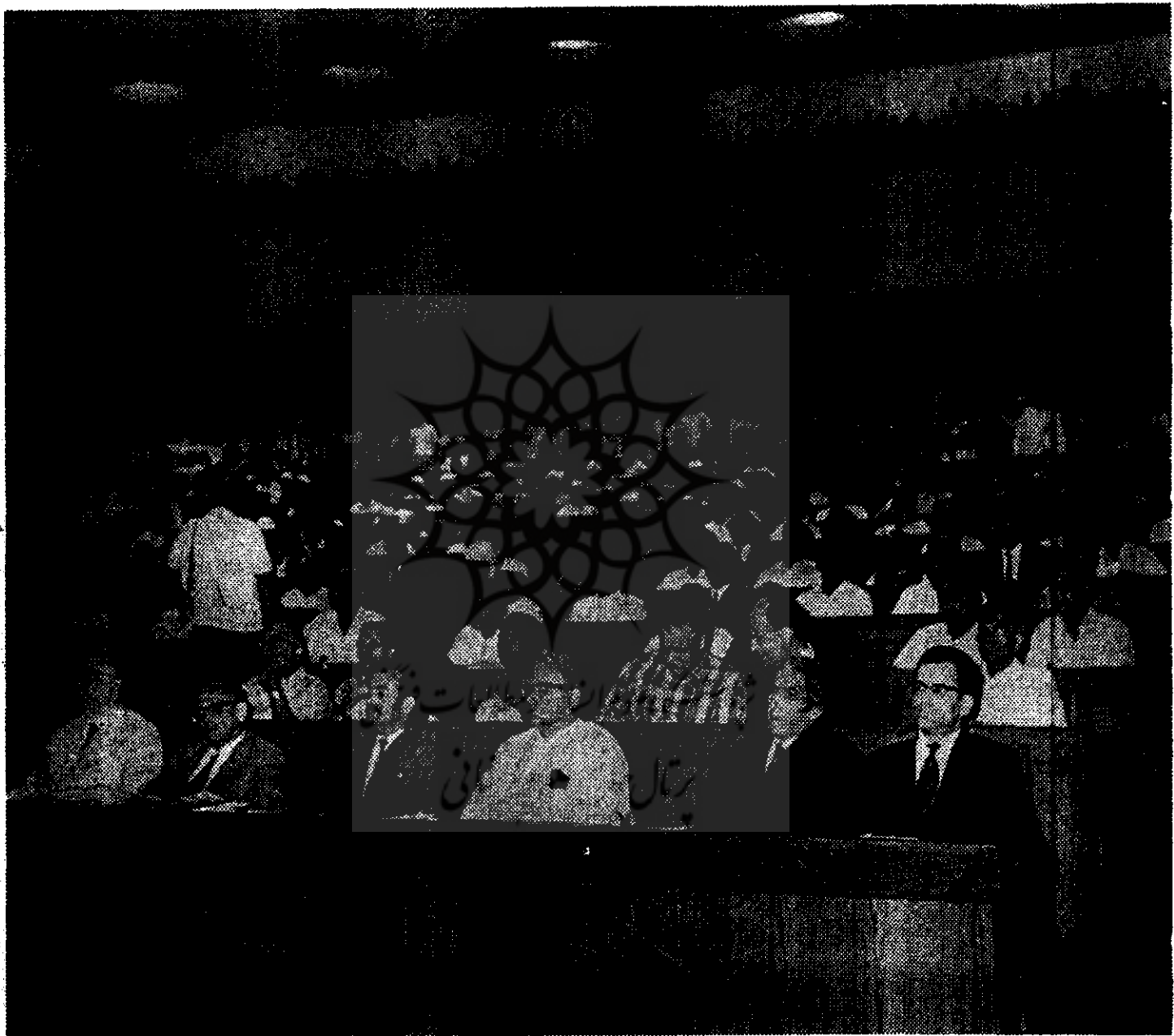


شرکت رئیس کانون وکلای دادگستری

در کنگره بین‌المللی سانسکریت

وزارت آموزش و پرورش و رفاه اجتماعی هند با همکاری کمیسیون ملی یونسکو در هند از چند سال پیش مقدمات تشکیل کنگره بین‌المللی سانسکریت را فراهم آوردند و این کنگره از ششم تا دوازدهم فروردین ماه سال جاری در دهلی نو تشکیل گردید. اعضای کنگره بالغ بر هزار و دویست نفر میشد که عده‌ای از آنان از کشور های مختلف جهان به‌هنگام دعوت و شرکت جسته بودند. از ایران آقایان دکتر سید محمد رضا جلالی نائینی رئیس کانون وکلای دادگستری و دکتر مهدی محقق استاد و مدیر زبان و ادبیات فارسی دانشگاه تهران بآن کنگره دعوت و شرکت داشتند. کنگره در روز ششم فروردین در ویگیان بهاون با نطق مشروح حضرت رئیس جمهور هند با حضور عده‌ای از رجال سیاسی و علمی آن کشور افتتاح شد و سپس وزیر فرهنگ هند خیر مقدم با اعضای کنگره گفت پس از جلسه افتتاحیه کنگره اعضای کنگره در شش شعبه بکار پرداختند و در تمام مدت جلسات علمی کنگره، صبح و عصر در همان محل دائر بود و در جلو ساختمان عظیم ویگیان بهاون پرچم های کشور های شرکت کننده و از جمله پرچم ایران در اهتزاز بود. هر يك از اعضای کنگره بر حسب موضوعی که بدان علاقمند بودند در یکی از شعب ششگانه شرکت می‌جستند. نمایندگان ایران در شعب اول و دوم تحت عنوان: سهم کشورهای مختلف در



درکنگره بین‌المللی سانسکریت از راست به چپ ردیف اول : دکتر محقق و جلالی نائینی
وچندتن دیگر از خاورشناسان دیده میشوند.

نشر سانسکریت، و سانسکریت و زبان‌های دیگر، خوانده میشد بیشتر شرکت می کردند.

روز نهم فروردین ماه آقای جلالی نائینی خطابه خود را تحت عنوان «تأثیر سانسکریت در ادبیات فارسی» ایراد نمود و پیرامون موضوع بیبحث پرداخت و ضمن سخنرانی خود به برگزاری جشن دو هزار و پانصد سال بنیانگذاری شاهنشاهی ایران و صدور نخستین اعلامیه حقوق بشر بوسیله کورش کبیر اشاره کرد و چنین نتیجه گرفت که هند و ایران وارث فرهنگ مشترک باستانی هستند و زبان اوستا و ریگ ودا منشعب از یک زبان مادر شاهی است و این دو زبان تمدن قدیم و جدید را بهم پیوند میدهد و نشان دهنده بسط تمدن آریائی در ایران و هند شناخته میشود. همچنین جلالی نائینی یادآور شد که دانشمندان ایرانی چه پیش از اسلام و چه بعد از اسلام ناقل فرهنگ هند بوده اند خاصه محمد بیرونی نخستین عالم بزرگی است که علوم و دانش قدیم هند را کشف کرده و کتاب معروف و مهم ماللهند یکی از آثار برجسته اوست که در هیچ قرنی کهنه نمیشود. بیرونی پدر تاریخ و تحقیق علوم و تمدن هند است و پس از این عالم ایرانی دانشمندان دیگر پیدا شدند و در قرن‌های بعد در باره فلسفه و مذاهب و علوم هند به تحقیق پرداختند. اکنون نیز بفرمان شاهنشاه آریامهر کرسی هند شناسی در دانشگاه تهران تأسیس و استادان و دانشمندان ایرانی در این باره به تحقیقات عمیقی دست زده‌اند.

در روز دهم فروردین آقای دکتر محقق خطابه مهم خود را زیر عنوان تأثیر پنچاتنتر (کليلة و دمنه) در ادبیات فارسی و عربی ایراد نمود.

در این جلسات نمایندگان بسیاری از کشورهای غربی از جمله امریکا و شوروی و انگلستان و فرانسه و سوئد و مجارستان و همچنین کشورهای شرقی از جمله ژاپن و ترکیه و اندونزی و مغولستان شرکت داشتند و دکتر محقق تذکار داد که کليلة و دمنه بوسیله ایرانیان بدنیای خارج از هند معرفی شده است و اضافه نمود که نه تنها پیش از اسلام کتاب کليلة و دمنه و برخی از کتابهای دیگر

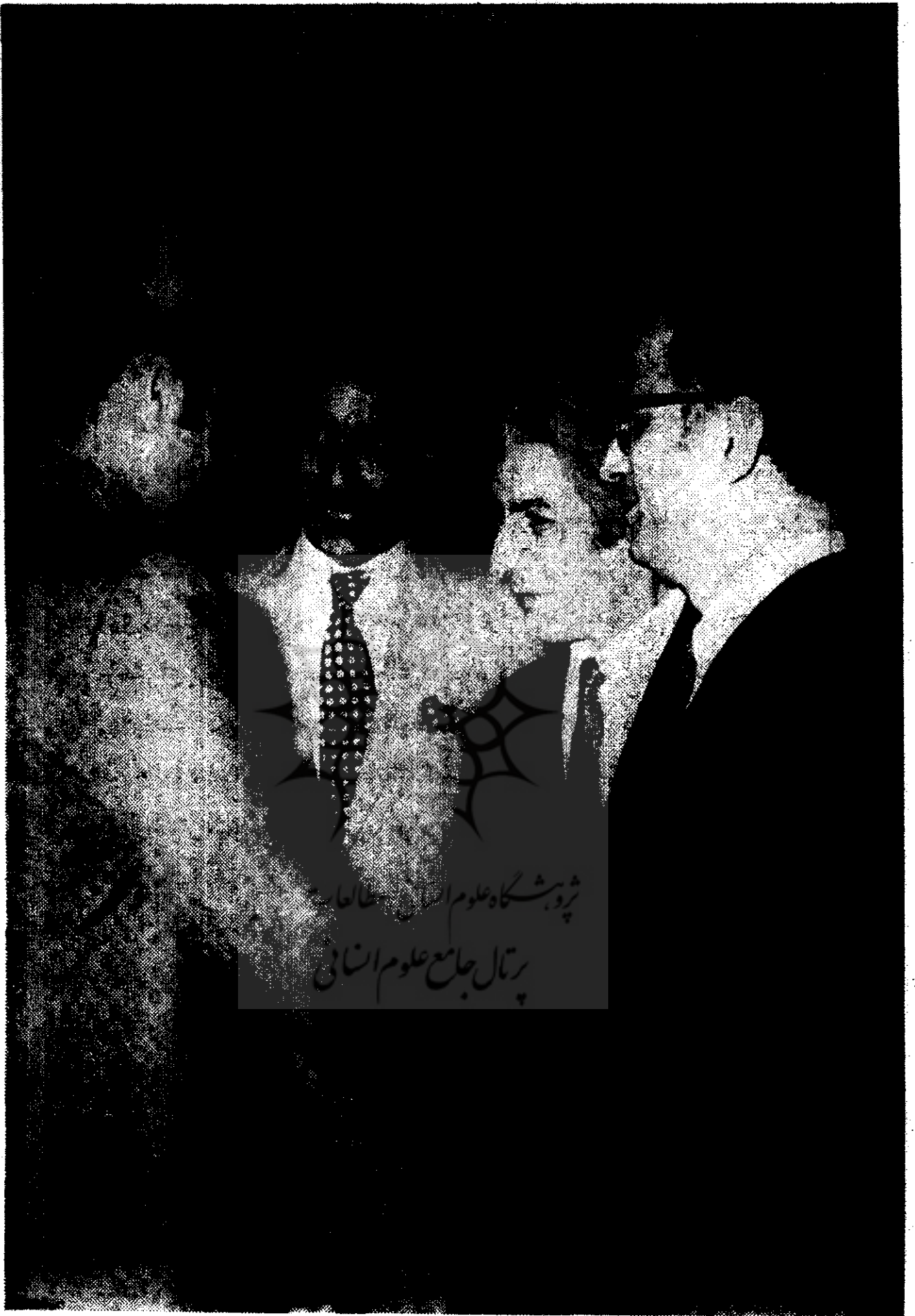


وزیر فرهنگ هند در وسط و جلالی نائینی و هاشم کاردوش رئیس رایزنی فرهنگی ایران
و دکتر محقق در عکس بالا دیده میشوند

بوسیاه برزویه طبیب در عصر انوشیروان بزبان پهلوی نقل گردیده بلکه پس از اسلام روزبه پارسی یعنی عبدالله بن مقفع آن کتاب را به زبان عربی ترجمه کرد که همان ترجمه مأخذ ترجمه های مختلف دیگر از جمله ترجمه فارسی که معروف به کللیله و دمنه بهرام شاهی است گردید و در زمان سلطنت اکبر نیز آن کتاب دوباره بفارسی نقل شد و پیداشدن صورتهای مختلف آن کتاب از قبیل انوار سهیلی و عیار دانش و نگار دانش خود دلیل بر آنست که ایرانیان حداکثر توجه خود را بآن کتاب معطوف داشته اند. کللیله و دمنه رودکی که متأسفانه بجز ابیاتی از آن چیزی برای ما باقی نمانده و کللیله و دمنه قانعی طوسی که نسخه ای از آن در موزه بریتانیا محفوظ است دلیل بر آنست که شعرای ما نیز توجه خود را باین کتاب معطوف داشته اند.

در روز پانزدهم فروردین از طرف رئیس موسسه مطالعات اسلامی هند مجلسی در آکادمی غالب تشکیل گردید که در آن جمعی از رجال علم و ادب هند شرکت داشتند در این مجلس نخست آقای جلالی نائینی تحت عنوان سهم مسلمانان در ترجمه و نقل علوم و ادبیات سانسکریت سخنرانی کرد و شواهد و موارد متعددی را بازگو نمود سپس آقای دکتر محقق بمناسبت آنکه آکادمی غالب و مؤسسه مطالعات اسلامی هند از توابع مؤسسه پزشکی همدرد است در باره اهمیت روح و بدن و تعادل میان آن دو و اینکه نیازهای هر دو باید بطور تعادل مورد توجه قرار گیرد و نیز مسئله طب روحانی و عدیل بودن آن باطب جسمانی نیز مطالبی بسمع حضار رسانید.

در یکی از روزها اعضای ایرانی کنکره با آقای حکیم عبدالحمید رئیس مؤسسه پزشکی همدرد ملاقاتی در قلب دهلی کهنه بممل آوردند این مرد روحانی که عمر خود را وقف به خدمت خلق کرده صبحها در دهلی نو و عصرها در دهلی کهنه به معالجه و مداوای بیماران می پردازد و در موسسه خود گروهی از پزشکان تحصیل کرده اروپائی و امریکائی را بخدمت گرفته تا در باره خواص داروهای محلی و گیاههای هندی به تحقیق پردازند و از همان مواد نیز داروی بیمارانی



پژوهشگاه علوم انسانی
پرتال جامع علوم انسانی

از چپ بر راست در عکس بالا وزیر جلب سیاحان هند و هاشم کاردوش و جلالی نالینی
و دکتر محقق دیده میشوند

که در آن مؤسسه معالجه میشوند فراهم آورده میشود. گذشته از این يك گروه را مجهز کرده و قانون ابن سینا را به انگلیسی ترجمه کرده اند که مجلد اول آن اکنون زیر چاپ است و نیز فرهنگی الفبائی از اصلاحات طبی ابن سینا با معادل انگلیسی آن فراهم آورده و چاپ شده است. در روزی دیگر آقای دکتر اوصاف علی اعضاء ایرانی را به محل جدید مؤسسه مطالعات اسلامی در خارج از دهلی دعوت کرد در این محل مؤسسه مجهز به کتابخانه و چاپخانه و سایر لوازم علمی است و همه زیر نظر آقای حکیم عبدالحمید اداره میشود و حسن نیت و خلوص او موجب شده که مردمان نیکو کار مساعدتهای جالب توجهی باین مؤسسه بکنند. درموزه طبی داروهائی که رازی و ابن سینا در کتابهای خود متذکر شده اند با طبقه بندی خاص وجود دارد که جلد اول فهرست آن چاپ گردیده است و نیز روز دوشنبه ۲۱ فروردین ماه آقای جلالی نائینی در دانشگاه جواهر لعل نهرو سخنرانی نمود که جمعی از استادان و دانشجویان آن دانشگاه و رئیس رایزنی فرهنگی ایران و اعضاء سفارت شاهنشاهی ایران در دهلی نو حضور یافته بودند و درباره کتاب ریگودا و ارتباط معنوی آن با اوستا و ترجمه های فارسی از متون سانسکریت نطق مبسوطی ایراد نمود. قسمت زبان و تمدن این دانشگاه بسیار مهم است و استادانی از خارج هند باین دانشگاه اعزام شده اند اعزام استادی ایرانی باین دانشگاه هنوز در مرحله مکاتبه است. آقای دکتر اظهر دهلوی و خانم صبر هوا و اله از فارغ التحصیلان دانشگاه تهران بتدریس فارسی در این دانشگاه اشتغال دارند. گذشته از این دو تن آقای دکتر امیرسیدحسن عابدی در دانشگاه دهلی و آقای دکتر حکیم الدین قریشی در جامعه ملیه اسلامی دهلی و آقای دکتر یونس جعفری در دهلی کالج بتدریس زبان و ادبیات فارسی در دهلی اشتغال دارند. اینها همه از کسانی هستند که از دانشگاه تهران دکتری خود را اخذ کرده اند.

همچنین رادیو دهلی دعوتی از اعضاء ایرانی بعمل آورد که پانزده دقیقه درباره موضوع روابط میان ایران و هند سخن بگویند. آقای جلالی نائینی در

بارہ ہندو ہندشناسان ایرانی و آقای دکتر محقق در بارہ بستگی های گوناگون
فرہنگ ایرانی و ہندی از جملہ ارتباط تصوف ایرانی با عرفان ہندی سخن
راندند . و نیز آقای ارولا رئیس قسمت امور آسیائی و افریقائی ہند دعوتی از
اعضای ایرانی در وزارت خارجہ ہند بعمل آورد تا در بارہ تبادل استاد و دانشجوین
ایران و ہند صحبت کنند و بمناسبت شرکت اعضای ایرانی در کنگرہ سانسکریت
قرار بر این شد کہ دولت ہند پنج بورس تحصیلی برای آموختن زبان و ادبیات
سانسکریت و همچنین ہند شناسی در اختیار دانشجوین ایرانی بگذارد . در
پایان باید یاد آور شود کہ در این سفر اعضای ایرانی از محبت سفیر دانش دوست
جناب وحید مازندرانی و آقای ہاشم کردوش ریزن دانشمند و فعال فرہنگی
ایران در ہندوستان و همچنین سایر اعضای محترم سفارت شاہنساہی و ریزنی
فرہنگی ایران برخوردار بودہ اند آقای ہاشم کردوش رئیس ریزنی فرہنگی
ایران در ہند و نپال در غالب جلسات کنگرہ و همچنین در دانشگاہ جواہر لعل
نہرو و غالب آکادمی شخصاً حضور یافت . کردوش برای بہتر شناختن ایران و
پیشرفت های اجتماعی کشور خود و کمک بیسٹ زبان و ادبیات فارسی از هیچ
کوششی دریغ ندارد و صادقانہ وظیفہ ای کہ باو محول شدہ است با علاقہ وافر
انجام میدہد .

پژوہ گاہ علوم انسانی و مطالعات فرہنگی
پرتال جامع علوم انسانی

حل مشکل وکالت تسخیری

در پیرو اوامر شاهنشاه آریامهر نسبت بحل مشکلات وکلای دادگستری وبهبود وضع معیشت ورفاه آنان بدستور آقای نخست وزیر در وزارت دادگستری کمیسیونی مرکب از نمایندگان کانون وقضات دادگستری جهت حل این مشکل تشکیل شده است.

چون آقای نخست وزیر وعده دادند که دولت در مورد وکالت های تسخیری همانگونه که در کشورهای پیشرفته عمل میشود، در ایران نیز مورد عمل قرار گیرد، لذا کانون وکلای دادگستری قوانین ممالک پیشرفته را از جمله قانون آمریکا، انگلستان، ژاپن، دانمارک وغیره را تهیه وبوزارت دادگستری تسلیم نموده تادر کمیسیون مربوطه ملاحظه ومورد نظر قرار بگیرد. آقای صادق احمدی وزیر محترم دام گستری نیز باعلاقه وافردستور سریع در حل این مشکل را داده اند و قریباً کمیسیون نظر خواه را اعلام میدارد.

بازدید از دادگاه عالی فدرال هند

رئیس کانون وکلاء در مدت اقامت خود در دهلی نوروز ۲۲ فروردین ماه دادگاه عالی فدرال - مهمترین و عالی ترین دادگاه هندوستان - را بازدید کرد.

آقای نورالدین احمد شهردار سابق دهلی که از شخصیت های برجسته هند است واینک در دادگاه مذکور وکالت می کند موجبات این بازدید را فراهم ساخت وقبلاً به رئیس دادگاه و اعضای کانون وکلاء وابسته بدادگاه

فدرال ورود رئیس کانون را به دهلی اطلاع داده ووقت وروز بازدید را تعیین نموده بود.

دادگاه فدرال مقرش در پایتخت هند یعنی دهلی نواست و فقط پیاره از دعاوی از قبیل دعوی افراد بر دولت و دعاوی افراد بر قوانین مصوبه وبرخی از دعاوی کیفری وسیاسی رسیدگی میکنند.

بنابر این دادگاه بماهیت قانونی که از مجلس فدرال هند گذشته وبمرحله اجرا درآمده است در صورتی که مورد اعتراض فردیا افرادی واقع شود و آنرا مغایر قانون اساسی تلقی نمایند رسیدگی می نماید وهرگاه آنرا مخالف ومغایر روح ومفهوم و منطق قانون اساسی دانست ملغی الاثر اعلام میدارد و حکم تعلیق وموقوف الاجرا بودن چنین قانونی را صادر میکنند.

چنانکه در مورد ملی شدن بانکها ونیز در مورد لفقانون امتیازات راجه ها دادگاه فدرال قانونی را که وضع شده بود موقوف الاجرا ساخت.

این دادگاه دارای چهار شعبه است ودر هر شعبه بر حسب اهمیت دعوائی که بآن ارجاع شده دو یا سه ویا پنج قاضی شرکت خواهند داشت وحکمشان قطعی است.

در دعاوی علیه دولت ومواردی که قانون مورد اعتراض افراد ذینفع واقع میشود. دادگاه از پنج قاضی تشکیل میشود. قضات دادگاه به پیشنهاد وزیر قانون وموافقیت نخست وزیر با فرمان رئیس جمهوری منصوب میشوند و قابل تغییر نیستند ولی در سن ۶۵ سالگی بازنشسته

میشوند.

قضات غالباً از بین وکلای دادگستری و شخصیت های برجسته حقوقی انتخاب می گردند و هیچ ضرورتی ندارد که مستخدم دولت و یا واجد سابقه خدمت قضائی باشند.

در طول مدت کوتاهی که از عمر جمهوری هند می گذرد سعی شده است هر عضوی از این دادگاه از بین مردم استانی انتخاب شود تا نمایندگان همه استانها در این دادگاه شرکت داشته باشند و تمایلات مردم استانها رعایت شده باشد.

شکل ساختمان این دادگاه بصورت ترازو است و چون بیننده نظر بر ساختمان وسیع دادگاه عالی فدرال هند میفکند ترازوی عظیمی را در جلو چشمان خود مجسم میسازد. در هند بالاترین حقوق هارا قضات دریافت میدارند و قاضی و مقام قضاء عالیترین مقام اجتماعی بشمار می آید.

کانون وکلای دادگاه عالی فدرال

در مرکز هر استانی در مقر هر دادگاه عالی تشکیلات کانون وکلاء وجود دارد. در مقر دادگاه عالی فدرال هم تشکیلات کانون وکلای دادگستری وابسته به این دادگاه موجود است. هر وکیل دادگستری نمی تواند در این دادگاه شرکت کند برای اقامه دعوی در دادگاه عالی فدرال وکالت الزامی است و وکلای در این دادگاه حق وکالت دارند که واجد شرایط معینی باشند و مراحل علمی و عملی وکالت را گذرانده باشند بدین ترتیب هر وکیل دادگستری مادامی که مراحل خاصی را نکند رانده

حق وکالت در این دادگاه را ندارد.

پوشیدن لباس رسمی برای قضات و وکلای دادگستری الزامی است و هیچ قاضی و وکیل دادگستری نمیتواند با لباس آزاد در صندلی قضاء یا وکالت بنشیند.

معمولاً هر وکیل دادگستری درجه اول که در دادگاه فدرال حق وکالت دارد یک وکیل درجه ۲ را نیز باید در دفاع از پرونده شرکت دهد تا شخص اخیر موارد ایراد و اعتراض را بررسی نماید و نظرات خود را با قانون تطبیق دهد ولی وکیل درجه دوم مستقیماً حق دفاع ندارد و مسئولیت کار با وکیل درجه اول است و در حقیقت وکیل درجه دوم دستیار و معاون وکیل درجه اول شناخته میشود این کار را برای آن کرده اند که برخی از وکلای درجه اول پرکارند وقت و فرصت مطالعه پرونده را ندارند و برای اینکه حتی از کسی تزییع نشود وکیل درجه اول ناگزیر است با همکاری وکیل دیگر در موارد اقامه و دفاع از دعوی و وظیفه خود را انجام دهد.

کانون وکلای دادگاه عالی فدرال در حدود پانصد نفر عضو دارد و هیئت مدیره کانون مرکب از ۱۵ نفر میباشد فعلاً رئیس وکلاء دادگستری دادگاه فدرال آقای محمد علی کسریم چاکلا، سفیر اسبق هند در واشنگتن و وزیر فرهنگ و امور خارجه سابق هند و رئیس سابق دیوان عالی کشور استان بمبئی میباشد.

در ملاقاتی که رئیس کانون ما با آقای چاکلا بعمل آورد چاکلا احترام و تکریم خود را به شاهنشاه آریامهر ابراز داشت و گفت شاهنشاه ایران یک شخصیت بزرگ جهانی هستند و من افتخار دارم که به

پیشگاه معظم له شرفیاب شده‌ام و مورد عنایت قرار گرفته‌ام و سلامت و توفیق شاه را آرزو مندم .

او دورانی را که درواشنگتن سفیر هند بوده است یاد آور شد و گفت من با سفیر شاهنشاه آریامهر آقای اردشیر زاهدی مانوس بودم و دوست میباشم .

نحوه و کالت تسخیری

در هندوستان و کالت تسخیری پنحوی که در ایران هنوز معمول است و نوعی بیگاری بشمار می‌رود معمول نیست . کانون و کلاهی مقرر دادگاه هر سال اعلام میدارد که داوطلبان و کالت تسخیری نام نویسی نمایند و هر و کیلی آزاد است که داوطلب بشود یا نشود آنکه داوطلب انجام امور تسخیری می‌شود ناگزیر بقبول و کالت تسخیری است و دولت برای هر جلسه مبلغی به او میپردازد . در دادگاه فدرال و دیوان عالی کشور به هر و کیلی در هر جلسه از صد تا دوست روپیه پرداخت می‌شود و لسی در

محاکم نخستین دستمزد و کیل در هر جلسه از این مبلغ کمتر است .

این نکته قابل توجه است که در هند بواسطه کثرت جمعیت و پائین بودن هزینه زندگی صدیا دوست روپیه مبلغ قابل توجهی است .

معمولا و کلاهی داوطلب و کالت تسخیری می‌شوند که وضع زندگی آنها چندان رضایت بخش نیست و ارجاع کار تسخیری باین گونه و کلاء بر حسب نوبت است و کانون و کلاء اسامی داوطلبان و کالت تسخیری را به محاکم ابلاغ می‌کند و محاکم بنوبت کار تسخیری بآنها رجوع مینمایند و بدین ترتیب و کلاهی بیکار اشتغال پیدا میکنند و ضمناً هم بآنها انجام دادن امور تسخیری معیشت ایشان تأمین می‌شود بی آنکه بین و کلاء تبعیض قائل شوند . تشکیلات قضائی هند مشابه و همانند تشکیلات قضائی انگلستان است و محاکم هند همان قدرت و اقتداری را دارند که محاکم انگلستان واجد آنند .

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پرتال جامع علوم انسانی